

鄭婷婷

CHENG Ting-Ting

生於1985年，臺灣。畢業於倫敦西敏大學攝影學及金匠大學純藝術碩士。其曾在臺灣、香港、日本、英國、西班牙、匈牙利等地舉行個展。他的作品曾經在巴西聖保羅《Videobrasil當代藝術雙年展》、《TIVA臺灣國際錄像藝術展》、《東京雙年展》、倫敦Iniva國際視覺藝術中心、越南Zero Station、首爾MMCA國立美術館等地出現。在作品中，他利用影像、聲音、物件、行動以及參與，來討論文化及國家認同，以及不同社會團體之間的關係。

Born in 1985, Taiwan. Graduated from MA Photographic Studies at University of Westminster and MFA Fine Art at Goldsmiths College. Cheng had solo shows in Taiwan, Japan, Spain, UK and more. Her works were seen in *Bi-City Biennale of Urbanism/Architecture* (China), *Contemporary Art Festival Sesc_Videobrasil* (São Paulo), *Tokyo Biennale, Iniva* (London), *MMCA* (Seoul), National Art Museum of China (Beijing)...etc. In her practice, she examines our cultural, national and racial identities through reinterpreting archival materials to construct narratives in the current context.

明日出土

Unearth Tomorrow

《明日出土》以一張來自17世紀，由不知名的歐洲畫家所畫的素描開始，為了尋找該畫家的視角，藝術家鄭婷婷到了聖薩爾瓦多城的現址和平島，試圖前往圖中的島嶼，觀眾於展場空間內移動，緩緩地靠近或遠離影像中的島嶼，卻無法登島。此外，藝術家也到了和平島的西班牙諸聖教堂遺跡，撿拾並記錄這些歷史碎片。碎片們被無限放大，在考古現址照片所製成的大圖輸出前，漂浮在空中。隨著殖民者的來去，島嶼的名字也不斷的變更，所有的現在和過去都會在明日出土。（藝術家提供）

Unearth Tomorrow centers on the Spanish Colony in the north of Taiwan in the 17th century. It started with an old drawing made by an unknown European painter, describing an island seen from Tuman, which used to be called San Salvador during the Spanish colonization. In order to find the perspective and the location of the unknown painter at the time, Cheng took a series of the photographs while approaching the said island from Tuman. The series of photographs are designed to be arranged from small to big from the entrance of the exhibition space, as if the audience is approaching the island when it arrives, and moving away from the island when it leaves. The second part of the project includes images of unknown objects floating in the dark, which were collected by Cheng at the archeology site of San Salvador on Tuman. Everything will be unearthed tomorrow. (Provided by the artist.)



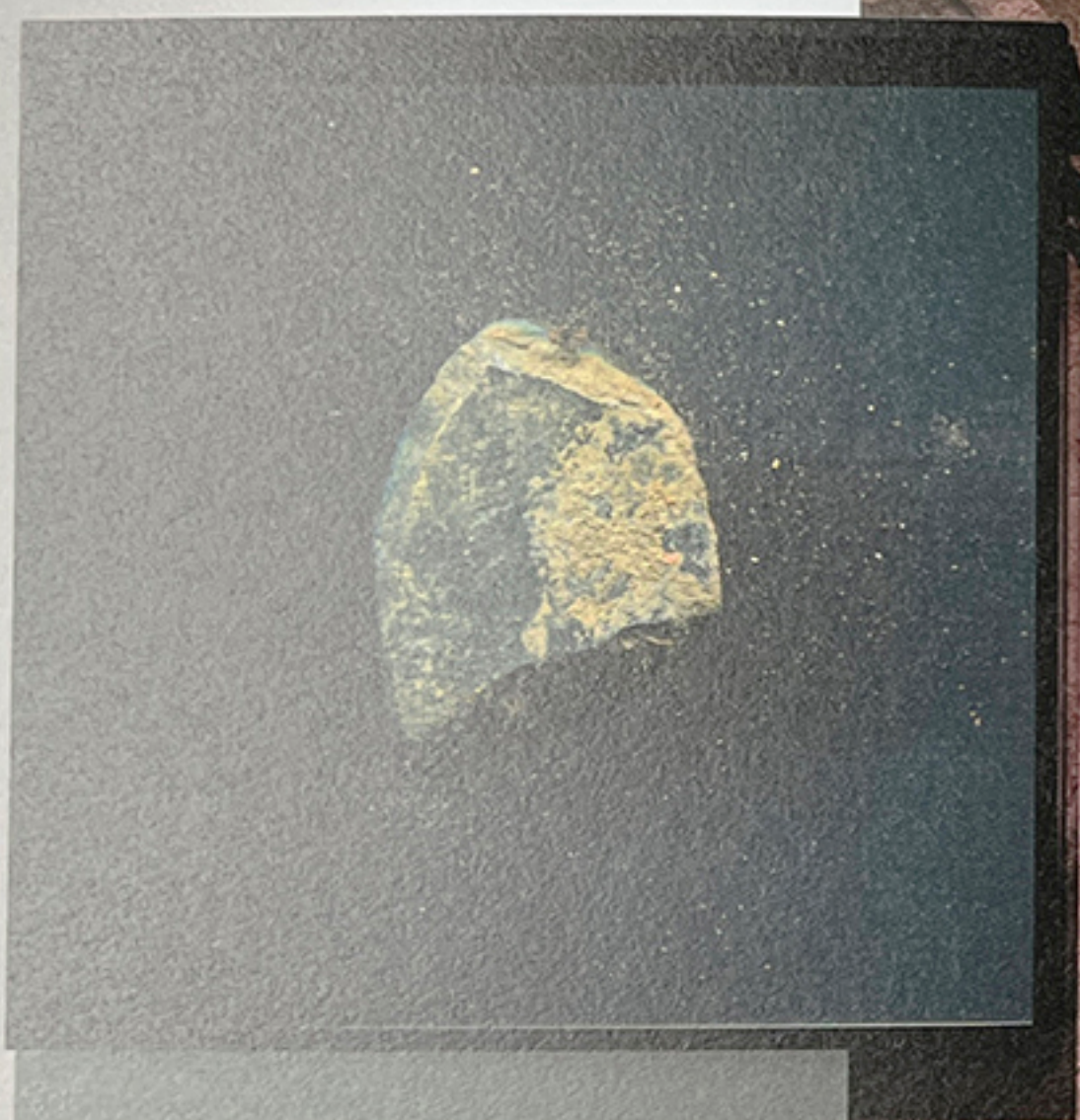
〈明日出土〉

2021。裱框噴墨輸出與大圖輸出。14×21公分×1件，45×60公分×9件，90×90公分×5件，裝置尺寸依場地而定。藝術家提供。

Unearth Tomorrow

2021. Framed inkjet print, digital print. 14×21cm×1 piece, 45×60 cm×9 pieces, 90×90 cm×5 pieces, installation dimensions variable. Courtesy of the artist.

展覽現場照：國立臺灣美術館提供。攝影：ANPIS FOTO 王世邦。
On-site view photo courtesy of the National Taiwan Museum of Fine Arts,
shot by ANPIS FOTO (WANG Shih-Pang).





展覽現場照：國立臺灣美術館提供。攝影：ANPIS FOTO 王世邦。
On-site view photo courtesy of the National Taiwan Museum of Fine Arts,
shot by ANPIS FOTO (WANG Shih-Pang).